

**INTERFERENSI KOSAKATA BAHASA ASING DALAM LIRIK LAGU POP  
INDONESIA**

**SKRIPSI**

*Ditulis Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
Guna Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd)*

**Oleh:**

**FINTHA AYU AZHARI  
NPM. 0610013111040**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS BUNG HATTA  
PADANG  
2016**

## **PENGESAHAN SKRIPSI**

Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia  
Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta  
Disahkan Pada Tanggal : 01 Juni 2016

Padang, Juni 2016

Disetujui oleh:

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Hj Syofiani, M.Pd

Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Drs. Khairul, M.Sc

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd

## PENGESAHAN SKRIPSI

Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia  
Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta  
Disahkan Pada Tanggal : 01 Juni 2016

Padang, Juni 2016

Disetujui oleh:

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Hj Syofiani, M.Pd

Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Drs. Khairul, M.Sc

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd

## PENGESAHAN LULUS UJIAN SKRIPSI

Skripsi ini dinyatakan telah berhasil dipertahankan di depan Dewan Penguji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Bung Hatta Padang, pada:

Hari : Rabu  
Tanggal : 1 Juni 2016  
Pukul : 12.00-13.30  
Tempat : Ruang Sidang  
Nama penulis : Fintha Ayu Azhari  
Nomor Pokok Mahasiswa : 0610013111040  
Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia

Padang, 01 Juni 2016

### Tim Penguji:

Nama	Jabatan	Tanda Tangan
Dra. Hj Syofiani, M.Pd.	Ketua/Merangkap Anggota	
Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.	Sekretaris/Merangkap Anggota	
Dra. Dainur Putri, M.Pd.	Anggota	

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Drs. Khairul, M.Sc

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS BUNG HATTA  
Jln. Bagindo Aziz Chan, Aie Pacah By Pass padang, Telp (0751) 463250

### BERITA ACARA

Pada hari rabu tanggal satu Juni tahun dua ribu enam belas telah dilaksanakan

Ujian Skripsi:

Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta  
Jenjang Pendidikan : Strata Satu (S-1)  
Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia

Ditetapkan di: Padang

Pada Tanggal: 01 Juni 2016

### Tim Penguji:

Nama	Jabatan	Tanda Tangan
Dra. Hj. Syofiani, M.Pd.	Ketua/Merangkap Anggota	
Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.	Sekretaris/Merangkap Anggota	
Dra. Dainur Putri, M.Pd.	Anggota	

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Drs. Khairul, M.Sc

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd

## **PENGESAHAN SKRIPSI**

Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia  
Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta  
Disahkan Pada Tanggal : 01 Juni 2016

Padang, Juni 2016

Disetujui oleh:

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Hj Syofiani, M.Pd

Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Drs. Khairul, M.Sc

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd

## PENGESAHAN LULUS UJIAN SKRIPSI

Skripsi ini dinyatakan telah berhasil dipertahankan di depan Dewan Penguji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Bung Hatta Padang, pada:

Hari : Rabu  
Tanggal : 1 Juni 2016  
Pukul : 12.00-13.30  
Tempat : Ruang Sidang  
Nama penulis : Fintha Ayu Azhari  
Nomor Pokok Mahasiswa : 0610013111040  
Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia

Padang, 01 Juni 2016

### Tim Penguji:

Nama	Jabatan	Tanda Tangan
Dra. Hj Syofiani, M.Pd.	Ketua/Merangkap Anggota	
Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.	Sekretaris/Merangkap Anggota	
Dra. Dainur Putri, M.Pd.	Anggota	

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Drs. Khairul, M.Sc

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS BUNG HATTA  
Jln. Bagindo Aziz Chan, Aie Pacah By Pass padang, Telp (0751) 463250

### **BERITA ACARA**

Pada hari rabu tanggal satu Juni tahun dua ribu enam belas telah dilaksanakan

Ujian Skripsi:

Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta  
Jenjang Pendidikan : Strata Satu (S-1)  
Judul : Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik  
Pop Indonesia

Ditetapkan di: Padang

Pada Tanggal: 01 Juni 2016

### **Tim Penguji:**

<b>Nama</b>	<b>Jabatan</b>	<b>Tanda Tangan</b>
Dra. Hj. Syofiani, M.Pd.	Ketua/Merangkap Anggota	
Romi Isnanda, S.Pd., M.Pd.	Sekretaris/Merangkap Anggota	
Dra. Dainur Putri, M.Pd.	Anggota	

Mengetahui,

Dekan FKIP,  
Universitas Bung Hatta,

Drs. Khairul, M.Sc

Ketua Jurusan,  
Pendidikan Bahasa dan Seni,

Dra. Hj. Syofiani, M.Pd

## **SURAT PERNYATAAN**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Fintha Ayu Azhari  
NPM : 0610013111040  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni  
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas : Bung Hatta

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam Lirik lagu Pop Indonesia” adalah benar karya saya sendiri.

Sepanjang pengetahuan saya tidak terdapat karya atau pendapat yang ditulis atau diterbitkan orang lain kecuali sebagai acuan dengan mengikuti tata penulisan karya ilmiah yang lazim.

Padang, 1 Juni 2016

Yang Menyatakan

Fintha Ayu Azhari

**Fintha Ayu Azhari, Syofiani, Romi Isnanda**  
Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Jurusan Bahasa Indonesia dan Seni  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas Bung Hatta  
[E-mail\\_Finthaayuledis@gmail.com](mailto:Finthaayuledis@gmail.com)

### **Abstrak**

Penelitian ini dilatarbelakangi adanya penggunaan bahasa Indonesia yang baik dan benar serta tidak mempercampur adukkan bahasa dan menggunakan bahasa tersebut sesuai dengan kaidah nya, sehingga tidak terjadi interferensi kosakata bahasa asing dalam lirik lagu pop Indonesia. Tujuan penelitian adalah untuk memahami dan menggunakan bahasa sesuai dengan konteks dan kaidah karena bahasa Indonesia merupakan bahasa yang kaya maka gunakanlah bahasa tersebut sebaik dan seindah mungkin, tanpa perlu memasukkan unsure bahasa asing dalam berbagai keperluan. Teori yang digunakan adalah teori yang dikemukakan oleh Prof. Abdul Chaer. Metode yang digunakan dalam penelitian adalah metode kualitatif yang digunakan dalam data deskriptif. Penelitian ini akan menggambarkan secara objektif pengumpulan data yang akan diteliti, objek penelitian ini adalah kosakata bahasa asing dalam lirik lagu pop Indonesia sedangkan tehnik pengumpulan datanya diambil dari kumpulan Lagu pop Indonesia yang mengalami interferensi dengan cara mencari lirik lagu pop Indonesia yang menggunakan yang menggunakan bahasa asing yaitu bahasa inggris, korea, jepang dan cina.

***Kata Kunci: Interferensi, Bahasa Asing, Lirik Lagu***

## KATA PENGANTAR



Puji syukur penulis ucapkan kehadiran Allah Swt, yang telah memberikan rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “ Interferensi Kosakata Bahasa As ing dalam lirik lagu pop Indonesia”. Skripsi ini ditulis untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. Universitas Bung Hatta Padang.

Dalam penulisan skripsi ini, penulis banyak mendapat kan bantuan, bimbingan, dan motivasi dari berbagai pihak sehingga skripsi ini dapat diselesaikan. Untuk itu penulis banyak mengucapkan terima kasih kepada : (1) Ibu Dra. Hj. Syofiani, M.Pd selaku pembimbing I dan Bapak Romi Isnanda, S.Pd, M.Pd selaku pembimbing II yang sudah memberikan arahan, bimbingan, saran, dan motivasi yang sangat bermanfaat bagi penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, (2) Ibu Ketua dan Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang sudah memberikan kesempatan kepada penulis untuk melakukan penelitian , (3) Bapak Dekan dan Wakil Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Bung Hatta, (4) seluruh staf pengajar Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra

Indonesia yang dengan tulus mengajar dan mendidik penulis selama melakukan pendidikan di Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Bung Hatta.

Semoga semua bantuan yang sudah Bapak dan Ibu berikan bernilai ibadah dan mendapat pahala dari Allah Swt. Amin.

Skripsi ini merupakan hasil maksimal yang dilakukan penulis, namun penulis menyadari mungkin dalam skripsi ini masih terdapat berbagai kekurangan, oleh sebab itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun dari pembaca. Terakhir penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca terutama untuk perkembangan ilmu pendidikan bahasa dan sastra Indonesia.

Padang, Juni 2016

Penulis

## DAFTAR ISI

<b>ABSTRAK .....</b>	<b>i</b>
<b>KATA PENGANTAR .....</b>	<b>ii</b>
<b>DAFTAR ISI .....</b>	<b>iv</b>
<b>DAFTAR BAGAN .....</b>	<b>vi</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>vii</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
1.1 Latar Belakang Pemilihan Masalah .....	1
1.2 Fokus Masalah .....	5
1.3 Rumusan Masalah .....	5
1.4 Tujuan Penelitian.....	6
1.5 Manfaat Penelitian.....	6
<b>BAB II KAJIAN TEORITIS</b>	
2.1 Kajian Teori .....	7
2.1.1 Sociolinguistik .....	7
2.1.2 Interferensi .....	9
2.1.3 Macam-macam Interferensi .....	12
2.1.4 Faktor-faktor yang Menyebabkanb Terjadinya Interferensi .....	15
2.1.5 Kosakata .....	16
2.1.6 Lagu .....	17
2.1.7 Penelitian yang Relevan.....	17
2.1.8 Kerangka Konseptual .....	19
<b>BAB III METODOLOGI PENELITIAN</b>	
3.1 Jenis dan Metode Penelitian .....	21
3.2 Data, Objek, dan Fokus Penelitian .....	22
3.3 Instrumen Penelitian .....	22
3.4 Teknik Pengumpulan Data .....	23
3.5 Teknik Analisis Data .....	23
3.6 Teknik Pengujian Keabsahan Data .....	24

<b>BAB IV HASIL PENELITIAN</b>	
4.1 Deskripsi Data .....	25
4.2 Analisis Data .....	59
4.2.1 Analisis Interferensi Bahasa Inggris .....	60
4.2.2 Analisis Interferensi Bahasa Korea.....	102
4.2.3 Analisis Interferensi Bahasa Jepang .....	103
4.2.4 Analisis Interferensi Bahasa Cina .....	105
4.3 Pembahasan .....	106
4.4 Hasil Pengujian Keabsahan Data .....	110
<b>BAB V PENUTUP</b>	
5.1 Kesimpulan .....	111
5.2 Saran .....	112
<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	<b>113</b>

## DAFTAR BAGAN

Bagan 1 : Kerangka Konseptual .....	20
-------------------------------------	----

## DAFTAR TABEL

Tabel 1 : Tabel Klasifikasi Data .....	23
Tabel 2 : Tabel Interferensi Kosakata Bahasa Asing Dalam Lagu Pop Indonesia .....	26

## KATA PENGANTAR



Puji syukur penulis ucapkan kehadiran Allah Swt, yang telah memberikan rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “ Interferensi Kosakata Bahasa Asing dalam lirik lagu pop Indonesia”. Skripsi ini ditulis untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. Universitas Bung Hatta Padang.

Dalam penulisan skripsi ini, penulis banyak mendapat kan bantuan, bimbingan, dan motivasi dari berbagai pihak sehingga skripsi ini dapat diselesaikan. Untuk itu penulis banyak mengucapkan terima kasih kepada : (1) Ibu Dra. Hj. Syofiani, M.Pd selaku pembimbing I dan Bapak Romi Isnanda, S.Pd, M.Pd selaku pembimbing II yang sudah memberikan arahan, bimbingan, saran, dan motivasi yang sangat bermanfaat bagi penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, (2) Ibu Ketua dan Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang sudah memberikan kesempatan kepada penulis untuk melakukan penelitian , (3) Bapak Dekan dan Wakil Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Bung Hatta, (4) seluruh staf pengajar Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra

Indonesia yang dengan tulus mengajar dan mendidik penulis selama melakukan pendidikan di Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Bung Hatta.

Semoga semua bantuan yang sudah Bapak dan Ibu berikan bernilai ibadah dan mendapat pahala dari Allah Swt. Amin.

Skripsi ini merupakan hasil maksimal yang dilakukan penulis, namun penulis menyadari mungkin dalam skripsi ini masih terdapat berbagai kekurangan, oleh sebab itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun dari pembaca. Terakhir penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca terutama untuk perkembangan ilmu pendidikan bahasa dan sastra Indonesia.

Padang, 1 Juni 2016

Penulis

# **BAB I**

## **PENDAHULUAN**

### **1.1 Latar Belakang**

Saussure (dalam Nababan, 1991:1) mengatakan bahwa bahasa adalah suatu lembaga kemasyarakatan sebagaimana juga perkawinan, pewarisan harta, dan sebagainya. Selanjutnya Chaer (2003:v) menjelaskan bahwa bahasa merupakan satu wujud yang tidak bias dipisahkan dari kehidupan manusia, sehingga dapat dikatakan bahwa bahasa itu adalah milik manusia yang telah menyatu dengan pemiliknyanya. Sebagai salah satu milik manusia, bahasa selalu muncul dalam segala aspek dan kegiatan manusia. Tidak ada satu kegiatan manusia pun yang tidak disertai dengan kehadiran bahasa.

Secara tradisional kalau ditanyakan apakah bahasa itu, akan dijawab bahwa bahasa adalah alat untuk berinteraksi atau alat untuk berkomunikasi, dalam arti, alat menyampaikan pikiran, gagasan, konsep, atau juga perasaan (Chaer,2003 :33). Jadi, fungsi bahasa yang paling mendasar adalah sebagai alat untuk menyampaikan pikiran.

Indonesia adalah Negara yang terdiri dari beragam suku bangsa dan budaya serta memiliki berbagai macam bahasa, sehingga dalam kesehariannya masyarakat sering menggunakan dua bahasa atau lebih dalam berkomunikasi. Dalam bidang sosiolinguistik hal tersebut dinamakan dengan dwibahasa atau bilingual. Nababan (1991 : 27) menjelaskan bahwa suatu daerah atau masyarakat

dimana terdapat dua bahasa atau masyarakat yang berdwibahasa atau bilingual. Senada dengan hal itu, Mackey (dalam Fishman ed 1968, pada Rohkman, 2013 :19 ) berpendapat bahwa kedwibahasaan bukanlah gejala bahasa sebagai sistem melainkan sebagai gejala enuturan, bukan cirri kode melainkan ciri pengungkapan ; bukan bersifat sosial melainkan individual ; dan juga merupakan karakteristik pemakaian bahasa. Kedwibahasaan dirumuskan sebagai praktik pemakaian dua bahasa secara bergantian oleh seorang penutur.

Bahasa selalu mengalami perkembangan dan perubahan. Sebagaimana yang diungkapkan oleh Chaer (2007 : 53) bahwa bahasa adalah salah satunya milik manusia yang tidak pernah lepas dari segala kegiatan dan gerak manusia sepanjang keberadaan manusia itu, sebagai makhluk yang berbudaya dan bermasyarakat. Tak ada kegiatan manusia yang tidak disertai oleh bahasa. didalam masyarakat kegiatan manusia itu tidak tetap dan selalu berubah, maka bahasa itu juga menjadi ikut berubah ,menjadi tidak tetap,menjadi tidak statis. Karena itulah, bahasa itu disebut dinamis. Perkembangan dan perubahan itu terjadi karena adanya pengaruh sosial, ekonomi, budaya, serta ilmu pengetahuan dan teknologi. Perkembangan bahasa yang cukup pesat terjadi dibidang ilmu pengetahuan dan teknologi. Kontak pada bidang sosial,budaya,ilmu pengetahuan, dan lainnya tersebut dapat menyebabkan terjadinya kontak bahasa yang saling mempengaruhi.

Menurut Rusyana ( dalam Nursaid dan Maksan 2002:65-66) kontak bahasa adalah pengaruh suatu bahasa kepada bahasa lainnya,baik langsung maupun tidak langsung, yang menimbulkan perubahan dalam sistem bahasa yang menjadi

milik tetap pembicara ekabahasawan dan memiliki perkembangan sejarah bahasa itu. Selanjutnya Syamsuddin AR (dalam Nursaid dan Maksan 2002 : 66) mengemukakan bahwa kontak bahasa adalah saling sentuh/pengaruh antara berbagai bahasa/dialek/variasi karena penuturnya saling berhubungan. Dalam setiap kontak bahasa terjadiproses saling mempengaruhi antara bahasa satu dengan bahasa yang lain. Sebagai akibatnya, intereferensi akan muncul ,baik secara lisan maupun tertulis.

Interferensi menurut valdman (dalam abdulhayi dkk, 1985 :8 ) menjelaskan bahwa interferensi adalah hambatan akibat kebiasaan pemakaian bahasa ibu dalam penguasaan bahasa yang dipelajari. Sementara itu, menurut Weinreich (dalam Abdulhayi dkk, 1985:8) interferensi adalah penyimpangan dari norma bahasa masing-masing dalam tuturan dwibahasawan sebagai akibat pengenalan dwibahasawan tadi terhadap dua bahasa atau lebih. Abdulhayi dkk (1985:9) menyimpulkan , interferensi itu tidak hanya terjadi dari bahasa ibu kebahasa lain yang dipelajari,melainkan juga dari semua kebiasaan-kebiasaan yang sudah dimiliki seseorang, baik dari bahasa ibu, bahasa kedua, maupun bahasa bahasa asing kepada yang sedang dipelajari, bahkan dapat juga bahasa yang dipelajari kemudian itu bahasa ibu yang lebih lanjut.

Senada dengan hal itu, Lado (dalam Nursaid dan Maksan 2002:134) menjelaskan bahwa interferensi adalaah kesulitan yang timbul dalam proses penguasaan bahasa kedua dalam hal bunyi,kata,atau konstruksi lainnya misalnya frase dan kalimta sebagai akibat perbedaan kebiasaan pengenalan individu

terhadap bahasa pertama. Jadi ,semakin berbeda sistem bahasa pertama yang dikuasai siswa (selanjutnya disebut BI),baik tataran fonem,morfem,frase,sintaksis maupun semantic dengan sistem bahasa kedua (disingkat B2), atau bahasa target yaitu bahasa bahasa yang dipelajari seseorang,baik B2 maupun bahasa asing atau BA,dan selanjutnya bahasa target (disingkat BT), semakin berpotensi individu itu melakukan interferensi ketika menggunakan BT.

Salah satu pengguna bahasa dalam masyarakat adalah sekelompok orang yang berkecimpung dalam dunia hiburan atau *entertainment* khususnya dibidang musik. Saat ini industry music di Indonesia semakin berkembang pesat terhitung dengan menjamurnya *group band* baru serta *boy band* dan *girl band*. Untuk itu agar menarik hati penggemar musik Indonesia yang saat ini sudah mulai selektif dan kritis dalam memilih jenis musik yang berkualitas, musisi maupun *groupband* harus memperhatikan mutu dan kualitas musik mereka tanpa menghilangkan ciri khas masing-masing, sehingga akan bertahan lama didunia musik dengan karya-karya terbaiknya dan saling mengungguli dalam menciptakan liri-lirik lagu yang menarik dan penuh warna. Saat ini jarang ditemukan lagu pop[ Indonesia yang divariasikan atau dicampurkan liriknya dengan bahasa asing seperti Bahasa Inggris, Korea, maupun bahasa daerah salah satu contohnya dapat dilihat dari lirik lagusule yang saat ini menjadi salah satu penyanyi top Indonesia Saranghaeyo ( Aku Cinta Padamu). Dalam lirik lagu tersebut terdapat pencampuran beberapa bahasa yaitu bahasa Indonesia, Inggris, Korea, hingga bahasa daerah yaitu bahasa Sunda. Hal tersebut berkaitan dengan interferensi yang diungkapkan oleh

Weinreich sebagai penyimpangan dari norma bahasa masing-masing dalam tuturan dwibahasawan sebagai akibat pengenalan dwibahasawan tadi terhadap dua bahasa atau lebih.

Berdasarkan uraian tersebut, maka penulis tertarik untuk meneliti tentang interferensi kosakata bahasa asing dalam lirik lagu pop Indonesia. Dalam hal ini interferensi bahasa yang masuk kedalam lirik lagu pop Indonesia yang akan penulis teliti yaitu interferensi dari bahasa Inggris, Korea, Jepang, dan Cina.

## **1.2 Fokus Masalah**

Berdasarkan latar belakang masalah, maka penelitian ini akan difokuskan pada keragaman bentuk interferensi kosakata bahasa asing yang digunakan dalam lirik lagu pop Indonesia.

## **1.3 Rumusan Masalah**

Berdasarkan rumusan masalahnya yaitu “Bagaimanakah keragaman bentuk interferensi kosakata bahasa asing yang digunakan dalam lirik lagu pop Indonesia”

## **1.4 Tujuan Penelitian**

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan keragaman bentuk interferensi kosakata bahasa asing dalam lirik lagu pop Indonesia.

## **1.5 Manfaat Penelitian**

Penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat ; (1) dunia pendidikan seperti siswa, mahasiswa, bahkan guru sebagai referensi dalam penggunaan bahasa Indonesia yang baik dan benar, (2) peneliti lain, dapat dijadikan referensi maupun perbandingan dalam penelitian selanjutnya khususnya pada kajian sosiolinguistik, (3) bagi masyarakat umum, hal ini dapat memperkaya pengetahuan kebahasaan, khususnya mengenai interferensi bahasa yang dalam hal ini berkaitan dengan interferensi kosakata bahasa Indonesia.